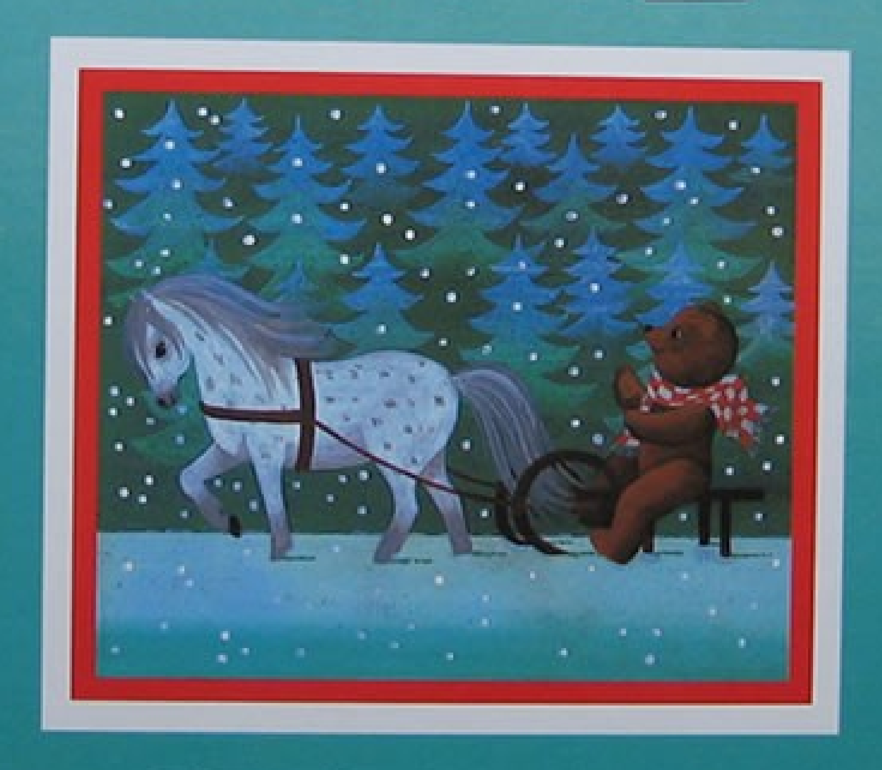


小·马小·熊和暴风雪



西格丽德·霍克 图/文　　陈 俊 译


二十一世纪出版社
21st Century Publishing House

小马
小熊和暴风雪

西格丽德·霍克 图/文　　陈 俊 译

二十一世纪出版社
21st Century Publishing House



和　是亲密的朋友。每年秋天，

当　从　上飘落的时候，

就来拜访　。它俩在

上嬉戏，在　里奔跑。

肚子饿了就放开肚皮吃　。

晚上，它们就在　下的　里过

夜，这是　舒适的家。

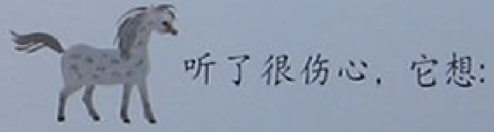
日子过得真快乐。



不久，　吃完了，天气也渐渐地变冷了。

终于有一天，　对它的朋友说：

“我得走了，寒冬就要来了，再见吧！”



听了很伤心，它想：

怎么能让我孤零零地留在这里呢？



鼓起勇气对朋友说："我跟你一起走。"

"好哇！"说。

于是，它在前面走，慢步跟在它的后面。

第1天，它们离开了和，

它们还走过了上的一座。

这时，秋风把最后的几片都从

上刮走了。

第 2. 天，它们经过一片  ，并从一座  旁走过。这一天，天气非常寒冷，大地上到处都结了冰。



到了第 3. 天，它们来到了  里，找到了一个大山洞，这就是  的家。这时，正纷纷扬扬地下起了第 1. 场  。

一开始不敢进去，因为里太暗了。马上点亮了一盏，生了一堆，烧了一茶，还替折来了，又拎上，跑到边打了满满的一桶水。“吃的足够，喝的不愁。”小熊快活地嘟囔着。

“还有好朋友！”  满意地嘶鸣着说。



铺天盖地的　在　、

、　和

上覆盖上了一层　。

这时　搬出了　，

拉着满世界飞跑，后来它累了，就登上　，

由小熊来拉着　跑。

后来，它们又玩起了打雪仗。

天黑了，玩累了，道一声："晚安！"就爬

上它的，盖好被子睡觉了。

"晚安！"也轻轻地嘶鸣了一声，

伏卧在一堆做成的草铺上。

洞外，有在里啼叫。

不一会儿，它俩就睡熟了。

天亮了。外面好冷啊。

这一带的，成了的世界。

啦、啦、

啦、啦，都不

见了，都躲到各自的里

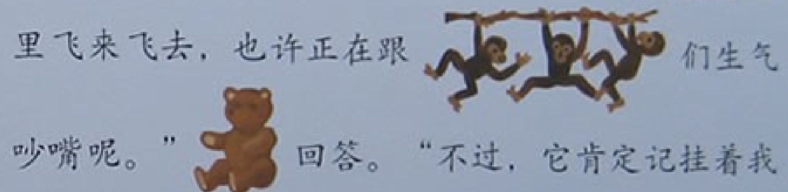
去了。只有还在雪地里奔跑。

这时说：“我们的日子挺舒服嘛。”

长嘶一声说：“的确不错！”

“这会儿在干什么呢？”小马问道。

是它俩的老朋友。“它呀，它肯定在

里飞来飞去，也许正在跟们生气

吵嘴呢。”回答。“不过，它肯定记挂着我

们。”接着说。“对了，想起来了！”

叫道，“昨天夜里我还梦见它来着。它的

牢牢地抓住，脑袋向下，肚

皮朝天，正在快活地唱歌呢。”

“可是，它压根儿就没有，”

反驳道，“它的是色的。”



“不！是色的！”喊道，“我有把握！”

“不，是色的！”

“才不呢！是色的！”

“一定是色的！”

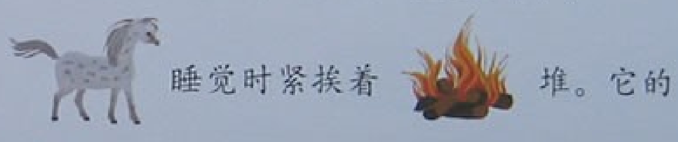


和谁也说服不了谁，

它俩都气呼呼的，最后就谁也不理谁。

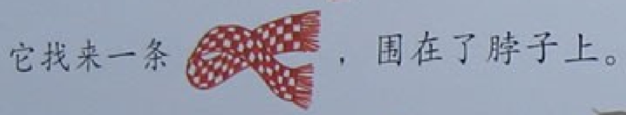
气嘟嘟的，也气嘟嘟的。它们转过身去，谁也不搭理谁。到了晚上睡觉的时候，谁也不说“晚安”就各自埋头大睡。可是真奇怪，原来暖暖和和的山洞一下子变得冷冰冰的。

第二天晚上，睡觉前把拨得旺旺的。可是不管用，它还是感到冷。

睡觉时紧挨着堆。它的都差点儿烧着了，可它还是冷得直打哆嗦。

事实上，里的温度和以前并没有什么两样啊。

“也许我病了。”心里想。

它找来一条，围在了脖子上。

“唉，要是有一个就好了！”

一面想一面在做成的

上翻来覆去。

它俩都感到特别不对劲儿。

这时，外面来了一只。“你们好！”

它轻轻地问道，“我可以进来暖和暖和吗？

外面实在太冷了。”

“没问题！”友好地答道。

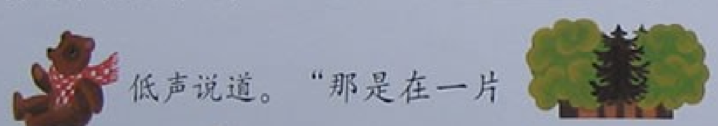
“请进吧！”也发出了礼貌的邀请。

道了谢，进洞找了一个舒适的地

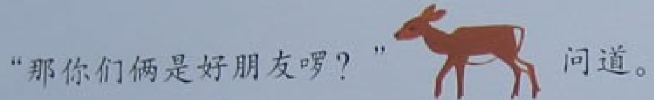
方躺了下来。

“你们俩老早就认识了吗？”它问道。

和点点头。“你们是在什么地方相识的呢？”“在一块草地上。”

低声说道。“那是在一片中间。”接着说。

“在一棵树下！”它俩不约而同地回答道。

“那你们俩是好朋友啰？”  问道。

“没错。”  低沉地说。

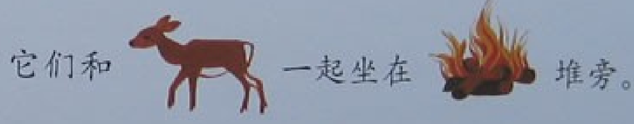
“可以说是好朋友。”  也表示赞同。

因为这是事实。谁要是有意说不符合事实的话，那就是撒谎。

“那你们为什么背对着背，谁也不理谁呢？”

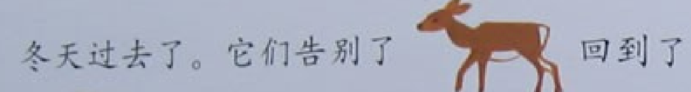
 想弄清楚个究竟。是啊，这到底是为什么呢？

它俩谁也不想承认发生过争执，就悄悄地转过身来。 又和好如初了。

它们和  一起坐在  堆旁。

彼此谈得很开心。洞里冰冷的气氛消失了，

 解掉了  也早就忘记了 。

冬天过去了。它们告别了回到了

，见到了阔别已久的

和。

有一天，它们的老朋友前来做客，

这时和 才发现，它俩谁

也没说对。因为的 是

色的。

于是，它们 3 个都忍不住开怀大笑起来。



作者简介:

西格丽德·霍克1932年生于德国科隆。其父是化学家，其母是农艺师。七岁时，西格丽德就梦想长大以后成为一名作家，专门为小朋友们写故事。然而她后来学习的专业却是当代版画。在慕尼黑绘画艺术研究院毕业以后，她开始从事版画创作并有大量佳作问世。她的心中始终装着孩子们，不久她就开始为儿童书籍插图。当她的第一部图画书《月亮奶牛的天堂》在米兰获银奖以后，便一发不可收拾，先后画出了《鸟之树》、《水牛与鹰王》、《牛仔吉姆》等脍炙人口的作品，并多次荣获德意志儿童图书大奖。此后，西格丽德继续从事儿童文学创作，其《乔治师傅的秘密》、《沙漠寻宝记》等小说获得德国及欧洲的文学大奖。然而评论界认为，她最出色的作品还是《小马、小熊和……》系列。这套丛书童趣盎然，图文并茂，深受世界各国孩子们的喜欢。在德国已售200万册以上，并被译成16种文字，在世界各地广为流传。西格丽德·霍克现在生活在德国的巴伐利亚，离阿尔卑斯山区不远的一所风景如画的农舍里。

在这个暴风雪的故事中，小马和小熊竟然争吵到翻脸的地步，争论的话题不过是鹳鹳爪子的颜色，微不足道。大概在孩子们的生活中，这种好朋友之间的争吵也是不可避免的吧。这该如何解决呢？

“小马小熊”给我们带来的一份惊喜，是它们在故事中给予孩子情感的抚慰。在孩子的成长过程中，最重要的情感体验是亲情和友情。“小马小熊”的故事自始至终是一首友情的赞歌。

悦读阅美绘本馆　小马、小熊和暴风雪
西格丽德·霍克　图/文　　陈俊译

责任编辑：周士达（美术）　熊　炽（文字）
出版发行：二十一世纪出版社（南昌市子安路75号）
出 版 人：张秋林
经　　销：新华书店
印　　刷：深圳华新彩印制版有限公司
版　　次：2000年8月第1版　2006年4月第2版　2006年4月第2次印刷
印　　数：5,001-11,000册
开　　本：787mm×1092mm　1/12
印　　张：2
书　　号：ISBN7-5391-1538-6/J·283
定　　价：18.00元





ISBN 7-5391-1538-6/J・283
定价：18.00元